

ELJEN A NAGY OKTÓBERI SZOCIALISTA FORRADALOM 41. ÉVFORDULÓJA!

VILÁG PROLETARJAI EGYESÜL JETEK!



VÖRÖS LOBOGÓ

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XIII. évfolyam, 4257. szám

Pénzek, 1958. november 7

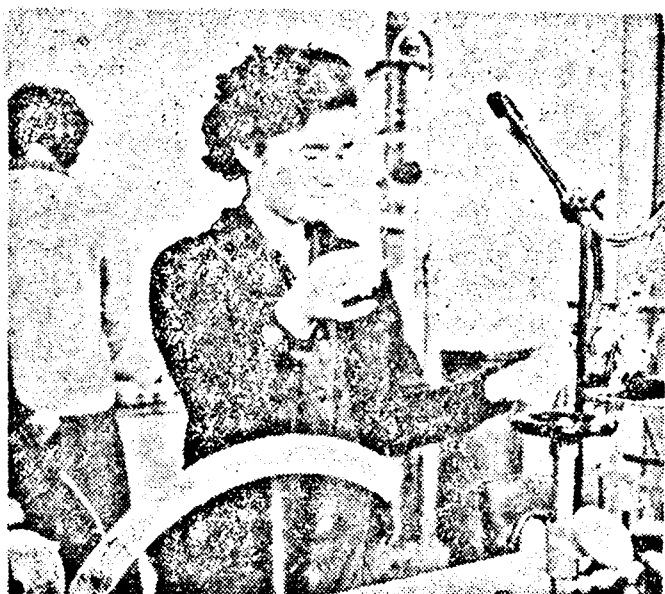
4 oldal, 20 bani

ÉLENJÁRÓK



Furdea Aurica a laboratóriumában dolgozik. Ő is igyekszik méltóan teljesíteni a munkáját. A gyár többi dolgozójával arra törekedett, hogy szép sikerekkel köszöntse a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 41. évfordulóját. Képeinken Furdea Aurica látható, amint a szálak finomságát ellenőrzi.

Ezekben a napokban a Tebapapír gyár dolgozói is fokozottabb lendülettel dolgoznak, hogy kiváló munka sikerekkel köszöntse november 7-ét. Scriba Veronica IMSz tag, aki a gyár csévéző osztályán dolgozik, rendszeres tereljesítéssel köszöntötte az ünnepet. Tervét ugyanis általában 110 százalékkal teljesíti.



A november 7-i ünnepségek műsora

November 7-én, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 41. évfordulóján, Arad város dolgozói a városi néptanács épülete előtt gyülekeznek, ahol 9.30 órakor ünnepi nagygyűlésen vesznek részt.

Délután 16 órától kezdve a következő kulturális programok és ünnepi klubokban szórakoztatják a dolgozókat a város üzemének, gyárainak műkedvelő együttesei:

A KULTURPALOTABAN 16—20 óra között, a December 30., a CFR, a November 7-gyár, a TEBA és a Cukorgyár ünnepi kultúregyüttese mutatják be műsorukat.

A G. DIMITROV-GYÁR KLUBJABAN délután 4 órától a I. Ranghely-gyár és a G. Dimitrov vagon-gyár műkedvelő együttese dallal, táncsal, szavalatokkal szórakoztatják a dolgozókat.

A DECEMBER 30-GYÁR KULTURHAZABAN a kisipari termelési egységek műkedvelő együttesei lépnek színpadra és mutatják be művészi műsorukat.

A November 7-gyár ünnepi klubjában az Állami Filharmonia népi zenekara hangversenyez.

1917 ÜNNEPI GYŰLÉSEK 1958

A G. Dimitrov gyárban

Szerdán délután, amikor a gyári kultúrát a Dimitrov-gyárban a műszak befejezését jelezte, a dolgozók ünnepi gyűlésen emlékeztek meg a Nagy Októberi Szocialista Forradalomról, mely 41 évvel ezelőtt új korszakot nyitott meg az emberiség történetében.

Mintegy 800 dolgozó jelent meg a nagygyűlésen és kifejezte a nagy szovjet nép iránti szeretetét. A gyűlést Oncu Viorel elvtárs, az ünnepi bizottság titkára nyitotta meg, majd Bíró István elvtárs, az ünnepi pártbizottságának titkára, a városi pártbizottság küldötte méltatta a nagy nap jelentőségét.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom után, viszonylag rövid történelmi korszak alatt — mondotta a többi között Bíró István elvtárs — a Szovjetunió nagy szocialista világhatalom lett, hatalmas iparral, fejlett mezőgazdasággal rendelkező ország, a virágzó kultúra országa. A szovjet nép ezt a marxizmus-leninizmus eszméjével felvértezett kommunista párt irányításával érte el. Az új, szocialista társadalomban rohamosan fejlődött a szovjet ipar, a mezőgazdaságnak új területet adtak át, mely hozzájárul ahhoz, hogy a történelmileg rövid idő alatt utolérjék és megelőzzék a legfejlettebb kapitalista államokat is az egy főre eső termelés terén.

Bíró elvtárs ezután utalt a szovjet tudomány és technika óriási fejlődésére, különösen arra, amit ezen a téren az utóbbi időben elérték.

A szónok a továbbiakban vázolta azt a nagy segítséget, melyet a szov-

jet nép hazánk dolgozóinak nyújtott. Erről városunk dolgozói is meggyőződtek. Ezért a nagy nap méltó fogadására fokozták munkájukat a nagyobb feladatok megvalósítására kötelezték magukat. A Dimitrov-gyárak is becsülettel eleget tettek vállalásuknak. Felajánlásukat teljesítették, ugyanakkor növelték a munka termelékenységét és csökkentették az önköltséget.

Az ünnepi gyűlés lelkes tapsviharral fejeződött be.

A November 7 gyárban

Ünnepi díszbe öltözött szerdán délután a November 7-gyár kulturális programja. A dísztermet zsúfolásig megtöltötték az ünnepi munkások.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom világtörténelmi jelentőségéről, a szovjet emberek kiváló sikereiről emlékezett meg Andone Ioan elvtárs, az ünnepi pártbizottság tagja. Andone elvtárs megemlékezett arról a munkalendületről, amellyel az ünnepi dolgozói a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 41. évfordulóját köszöntötték. Az élesítő osztályon 25 százalékkal növelték a munka termelékenységét, 8 százalékos tervteljesítést értek el s mintegy 2400 lejt takarítottak meg. A malom osztályon 2400 kiló grizt és 8100 kiló lisztet termeltek tervén felül s több, mint egy tonna nyersolajat takarítottak meg.

Az ünnepi gyűlést az ünnepi kultúrsoportjának színvonalas műsorával és az országos pionírversenyen második díjat nyert 2. számú gyermekház mandolin zenekarának bemutatásával ért véget.

A Vörös Trió gyárban

Levelezőnk, Pancratov Elena jelenti:

A Vörös Trió-gyár dolgozói is ünnepi gyűlést tartottak november 7. este. A nagygyűlésen Farkas Márton, az üzem igazgatója mondott ünnepi beszédet. Az előadó a nap jelentőségének méltatása után felsorolta azokat az eredményeket, melyeket a Vörös Trió-gyár dolgozói az ünnep előtti hetekben a szocialista versenyek keretében elérték. Ezek szerint a gyár munkaközössége az októberi tervet 112,8, a gyapot-anyagok tervelőirányzatát pedig 102,43 százalékkal teljesítette. A harmadik évnegyedben jelentősen csökkentették az önköltséget és 498.000 lejt takarítottak meg.

A gyűlés végén 15 munkásnak nyújtották át az élmunkás jelvényt.

Szemjon Kirszanov

NOVEMBER HETEDIKÉRE

Lent a Néván
kőd lapult
sötétén.

On-eső szitált a népre le.

Ott, Leningrád zord novemberében

Ott fogant jövők nagy élete!

Régi pusztát vitt vagy ósdi kardot

S munkás-hadba állt be mindegyik.

Rőplapok mesélték el, mit alkot

Majd hazánk rögén a bolsevik.

Mig jagy ült a felszántatlan ország

Parlagán, sötétlő ködlepel:

Lenin bő-forrású villamosság

Csillag-álmát építette fel.

Uj porólyt vén állókra sujtván,

Töböl téptük ki a tegnapot...

Szól a párt, s öt éves tervek útján

Népünk új holnapba vágatott.

Városok sötét vadonba mentek.

S városokba jött a ják sora:

Holnapunk a mában úgy jelent meg.

Mint valóság, látható csoda.

S hogy szemünk a máj felmérte bátran.

Láttuk, hogy már éljük boldogan

Azt a kort, midőn a nagy, hibátlan

Teréből annyi alkotás jogan.

Szovjet harcos vére folyt ki szerte,

Vérbe jult a rét s a bokros ung:

Hitler rut középkorát leverte

Piros csillag-diszes uj korunk.

Lám a térkép mindenütt mutatja:

Egyre több új ország lett szabad:

Ilju demokráciák tucatja

Hőst népünk nyomdokán halad!

Hogyha Dulles bárhogy is dörögne,

Fentről minden ember látja rég:

Ami ósdi, meghalt mindörökre,

Am halón a földbe marna még.

Fent az élet napja gyul aranyra, —

Ezt megölni? már sosem lehet!

Kína hatszáz milliónyi hangja

Zug a rengő kontinens felett!

November mint fergeteg dörögjön

Minden hü és tisztá szíobe lent;

Mert a széthasadt atom e földön

Békés munkát, tüzhelyet jelent.

Mig november hétére kong az óra,

S elhat minden munkás hadsorig:

Tudjuk már, hogy sorsunk alkotója

Minden perc, mely nekünk dolgozik!

Ünnepi műszakban a vasutasok

Kedden tartottak ünnepi műszakot a CFR-főműhely dolgozói. Már az előző napon elkészítették az anyagokat, a szerszámokat. A mozdonyszerelőde újabb javításra szoruló mozdonyokat vontattak be. Mindenki a szokottnál korábban jött be munkahelyére s amikor a műszak megkezdődött, valamennyi üzemosztályon lendülettel láttak hozzá a munkához. Meg is lett az eredmény.

A mozdonyserelőde vállalta, hogy 12 százalékkal haladja tul napi tervfeladatát. De sikerült 14 százalékkal teljesíteniük előirányzatukat. Ezen az üzemosztályon a legjobb eredményt Lucaci Mihai tengelyserelő csoportja érte el. Egyénileg Pascutia Ioan ért el kiemelkedő eredményt.

A kazánkovácsok a hamu és tüzszerényeken dolgoztak. Három mozdony tüzszerényét javították ki az ünnepi műszak alatt, 10 százalékkal haladták tul tervfeladatukat. Jó munkájukkal Popa Florea és Ziegebauer Ioan kintek ki.

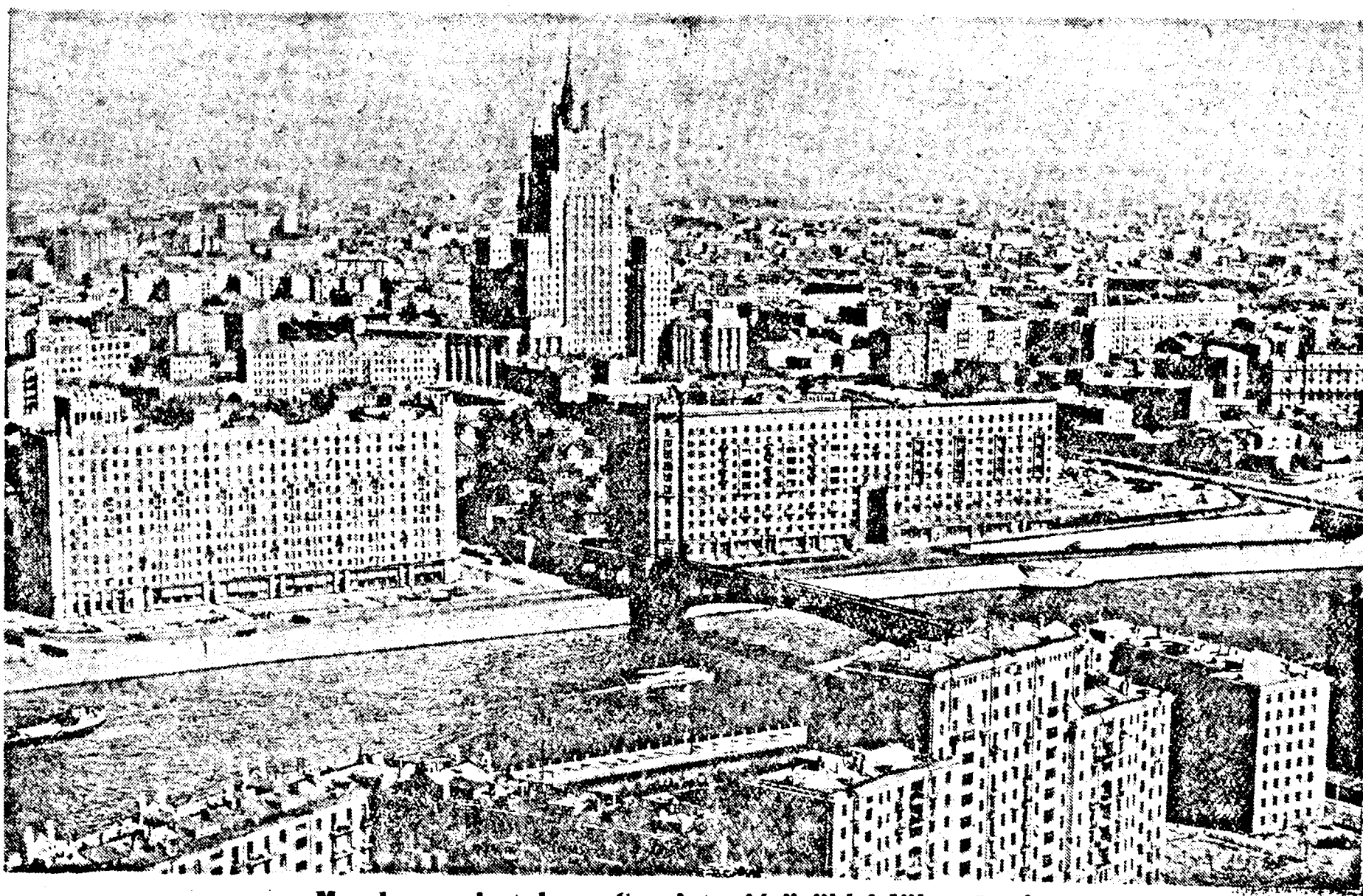
A cserealkatrészeket gyártó műhely vállalta, hogy 17 százalékkal haladja tul tervét. A lakatosok olyan szorgalommal dolgoztak, hogy eredmény-összesítésük kiderült: 21 százalékkal teljesítették tul a napi tervfeladatot. Cristea Gheorghe csoportja az ünnepi műszak alatt 684 fémpkapcsolót készített, ami azt jelenti, hogy napi tervfeladatukat 37 százalékkal haladták tul. Pommerheim György lakatoscsoportja pedig 200 darab vonatablak fogantyút készített tervén felül.

Szép eredményt értek el az IMSz öntőbrigád tagjai is. Az ünnepi műszak napján féktuskókat öntöttek. Ugy szervezték meg az öntést, hogy az ünnepi műszak alatt 22 százalékkal haladták tul tervfeladatukat. Az ifjúmunkások közül a legjobbak Bunai Ilie és Lingurar Vasile voltak.

Faliújságkiállítás nyílt november 7. tiszteletére

Tegnap délután a városi pártbizottság székházában, a pártkabinethelyiségében a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulójára rendezett ünnepségek jegyében megnyílt az aradi iparvállalatok faliújságainak kiállítása. Huszonkét üzem és vállalat küldte el faliújságát a kiállításra.

A kiállítás látogatói betekintést nyerhetnek a különböző gyárak, üzemek és vállalatok faliújságai szerkesztőbizottságának munkájába. Meggyőződhetnek arról, hogyan foglalkoztak a faliújságokon megjelenő cikkekben, rajzokban, karikatúrákban a termelés és a termelékenység növelésének, az önköltség csökkentésének, a munkalegység megszilárdításának, a dolgozók szakmai nevelésének kérdésével, valamint számos, az üzemek dolgozóit érdeklő problémával. A kiállításnak tapasztalatcsere jellege is van. A kiállítás november 29-ig tekinthető meg.



Moskva, a hatalmas Szovjetunió örökké lüktető szíve

Kimagasló termelési eredmények

A Gravura éremgyár dolgozói is ünnepi műszakot szerveztek.

A présosztályon kiváló egyéni eredmények születtek. Ezen a napon Kiss András haladt élen 94 százalékos normatúlszárnyalással. Ugyancsak abban a válságban Sinpetrean Stefan 86, Krakauer Henrik 62 és Ferenczi Elek 58 százalékos norma túlszárnyalással köszöntötték a közelgő nagy ünnepet.

De nemcsak a présosztályon, hanem a galvanizáló és befejező osztályon is minden dolgozó messze maga mögött hagyta eddigi átlagos teljesítését. Az ünnepi műszak során a minőségi munka mellett a magas százalékokért folyt a nemes küzdelem. Bíró Ilona és Cioban Elisabeta egymással versengtek, ki ér el szebb és jobb eredményt. A műszak végén az eredménytáblázatból kiderült, hogy mindketten 87 százalékos teljesítést értek el. Ezenkívül Elekes Magda és Revilák Béla 75—75 százalékkal termeltek normán felül.

Az email osztályon a legjobb eredményt Káposztai Mária érte el 83 százalékos teljesítéssel. Utárá Weber Erzsébet következett 57 és Sirco Lucrella 38 százalékos norma túlszárnyalásával.

A népi zenekar hangverseny körútja

.....

szervein a szagardó narkotikavas ba-

Ménesi Dénes

November 7 sportmüšora

TEKE: Az UVA (Amte), UTA, Electrica, Teba és a cukorgyár tekepályáin délután 16,30 órai kezdettel 28 csapat versenyez egymással.

Az Aradi CFR vásárnap felzárkózhat az élcsoporthoz

A második helyezett Corvin csapatának nehéz mérkőzést kell

novits. Az Aradi CFR minden valószínűség szerint megszerzi a győzelmet és ebben az esetben (természe-

tén. A Craiovai Stímta pedig ottho-
nában győzhet a Gázmetán ellen.

Ismeretes, hogy az UTA csapata szerdán délután Bákóban az ottani Dinamo együttesével játszott és 0:0 arányú elődöntőt ért meg. Az aradi csapat a játék első percétől kezdve védekezésre rendezkedett be és sikerült egy pontot megőszereznie. A textilyári együttes megnyerhette volna a mérkőzést, de Tirlea a 10. és 20. percekben teljesen tisztá helyzetben fölé löfte a labdát. Az UTA a következő összefutásban szerepelt: Coman — Seres, Kapás, Farmati — Petschovszki, Koszka. — Jurca, Igna, Tirlea, Meckas, Taucan.

A kiállítás és a muzeum megtekinthető: kedden, pénteken, vasárnap 10—13 és 16—19 óra között.

m ü s o r a:

PENTEKEN, november 7-én, d. u. 4 órákor: Ultimul tren.
 PENTEKEN, november 7-én, este 8 órákor: Povestea unei iubiri.
 SZOMBATON, november 8-án, este 8 órákor: Domnisoara Nastasia.
 VASARNAP, november 9-én, d. u. 4 órákor: Ultimul tren.
 VASARNAP, november 9-én, este 8 órákor: Doctor în filosofie.
 Az előadások pontosan kezdődnek. Jegyek kaphatók a színházi
 ügynőkségnél.

beteges választékban
Nyitva reggel 8-tól este 10 óráig.

Felejthetetlen évek

Az imperialista hód-

Romain Rolland és
mások látogatnak el
a Szovjetunióba, hogy
világszerte hirdessék a

Ogyessza, Kieuv, Rosz-
tov, a bányák, üzemek
és hidrocentrálék he-

...válni ennek a nagyon szép, hősi korszaknak.

Fizessen elő a VÖRÖS LOR

060-ra

törlesztéses huzást
er 30-án tartjuk meg.
ejében biztosítási di-
n a huzáson is részt

**Megnyílt a CENTROCOOP
gyógynövény és
gyógytea szaküzlete**
Liszt Ferenc utca (volt Meti-
anu) 3 sz. alatt
Gyógynövény és gyógytea kü-
lönlegességek szív, máj, epe,
vese stb. betegnek részére.

Fizessen elő
a VÖRÖS LOBÓ-ra

Állami biztosítások közigazgatása

ADAS
Ertesítés

Az orvosi vizsgálatához kötött és az orvosi vizsgálat nélküli életbiztosításoknak 1958. október 31-én megtartott törlesztés huzásán a következő betűösszeírtelekek jöttek ki:

WKY — EZG — YUL — LLI —
OPW — LVL — SSV — KGB

A novemberi törlesztés huzását 1958. november 30-án tartjuk meg. Fizesse ki idejében biztosítási díját, hogy ezen a huzáson is részt vehessen.

Erősödik, fejlődik a kollektív gazdaság!

Eredmények a kollektív gazdaság megerősítése — hiányosságok a tagjelöltek felvétele terén: a többi között ez tünt ki a vingai Hrisztó Botyev kollektív gazdaság alapszervezetének beszámoló- és vezetőségválasztó közgyűlésén. Általában tapasztalható, hogy az alapszervezet, a kommunis-
ták széleskörű mozgósító munkája eredményeként a kollektív gazdaság tagjainak több mint 80 százaléka rendszeresen megjelenik a munkában, fardhatatlanul harcoltak gazdaságuk megerősítéséért.

A mezőgazdasági dolgozók konstancai értekezlete után a kollektív gazdaság alapszervezete nyílt gyűlést hívta meg a nagylontossági dokumentumokat, amelyeknek alapján számos intézkedés történt a hektár-hozami növelésére, az állatállomány fejlesztésére, egyúttal a gazdaság erősítése érdekében. Az alapszervezet javaslatára a kollektív gazdaság vezetőtanácsa megtette azokat az intézkedéseket, amelyek az állatállomány fejlesztése céljából szükségesek. Így például istállót építettek a szarvasmarhák részére. Ezenkívül számos kisebb építkezési munkát végeztek el. Ami az állatállomány fejlesztését illeti, az tapasztalható, hogy szép eredményeket ért el ezirányban a gazdaság. A tervszerűsített 152 szarvasmarha helyett 165-re növelték az állatok számát. Terve vették azt is, hogy 730-ra növelik a sertések számát. A tervszerű gazdálkodás, a jó vezetés eredményeként idén 35 sertéssel gyarapodott az állatállomány a tervhez viszonyítva. Jelentős eredményeket ért el a hektárhozami növelése terén is. Ez pedig oda vezetett, hogy növekedett a kollektív-
tárk életszinvonala. Látták az eredményeket a helybeli mezőgazdasági társulások tagjai és éppen ezért mind többben és többen kérik felvételüket a kollektív gazdaságba. A múlt alapszervezeti választások óta ugyanis összesen 128 család lépett be a vingai Hrisztó Botyev kollektív gazdaságba. Ma már közel 800 család dolgozik a közösen, előrehaladott agrotechnikai módszerekkel.

Mind a beszámolóban, mind a hozzászólásokból kitűnt, hogy az alapszervezet irányításával az utóbbi időben igen sokat fejlődött a gazdaság. Az eddigi sikerek arra ösztönzik a kommunis-
tákat, a kollektív gazdaság minden tagját, hogy a jövőben még odaadóbban harcoljanak gazdaságuk szüntelen fejlesztéséért.

A kommunis-
ták azonban nemcsak az elért eredményekre mutattak rá, hanem felszínre hozták az alapszervezet tevékenységében megnyilvánuló hibákat is. A bírálat és önkritika szellemében rámutattak arra, hogy sem a bíró, sem az alapszervezet tagjai nem harcoltak kellőképpen sokat az állandó erősítéséért, új párttagokat és párttagjelölteket felvételért. Az a helyzet ugyanis, hogy az elmúlt választások óta mindössze két tagjelöltet vett fel az alapszervezet. Ez a hiba onnan ered, hogy a bíró és személyesen Mészáros István titkár csaknem teljesen elhanyagolta ezt a fontos kérdést. Amint a jelentésből kitűnt, a bíró feladatokat jelölt meg egyes párttagok számára, hogy foglalkozzanak a párttagjelöltek eljénjéről kollektívisták politikai nevelésével és az arra érdekesnek vonják be a tagjelöltek sorába. Ez azonban nem elegendő. Szükséges rendszeresen ellenőrizni is, hogy miként teljesítik feladatukat a párttagok. És éppen ezt a fontos kérdést tévesztette szem

elől a bíró. Ez a magyarázata annak, hogy egy év alatt csupán két tagjelölt felvételével erősödött az alapszervezet. Egyébként erre a hibára több felszólaló is rámutatott. Pap János, Csatlós János és mások bírálták a bíró, amiért elhanyagolta a tagjelöltek felvételének kérdését.



Ugyanakkor rámutattak arra is, hogy ők sem végeztek kellő politikai nevelőmunkát a kollektívisták körében. A felszólalók vállalták, hogy a jövőben minden támogatást megadnak az új bíróknak, ezirányú tevékenységének sikere érdekében.

Hatalmas, erős a vingai Hrisztó Botyev kollektív gazdaság. A közel 800 család mintegy 4000 hektár földet művel meg közösen, gépi erővel. Nem könnyű egy ilyen nagy családot irányítani, mozgósítani a feladatok elvégzésére. És ez annál is nagyobb feladat, mivel a gazdaság létszáma-hoz viszonyítva, igen kevés taggal rendelkezik az alapszervezet. Eppen ezért szükséges, hogy a munkában élénjéről kollektívisták felvételével állandóan erősítse sorait. Erre minden lehetőség meg van. A gazdaság-

ban ugyanis több mint 300 fiatal dolgozik, akik közül 49-en az IMSZ szervezetben tevékenykednek. Ezenkívül jelentős párttagjelöltekkel rendelkezik az alapszervezet és amint a gyűlésen kitűnt, jól használja fel ezeket sokrétű feladatai teljesítésében.

Az új bíróknak, élen Mészáros István elvtárral, arra kell törekednie, hogy az IMSZ-tagok és a párttagjelöltek aktív tagjai közül a legjobb elvtársakat vonja be a tagjelöltek sorába, azokat, akik eddigi munkájukkal bebizonyították szorgalmukat, ragaszkodásukat a párt és a munkaszervezet ügye iránt, akik szívvel-lelkel harcolnak a párt- és kormányhatalmazatok valóra váltásáért, a kollektív gazdaság megerősítéséért. A tagjelöltek felvétele terén azonban csak akkor érhetnek el jó eredményeket, ha a bíró konkrétan kijelöli, melyik párttag, melyik eljénjéről kollektívista politikai nevelésével foglalkozzék. A bíróknak ugyanakkor ellenőriznie kell, hogy miképpen teljesítik a feladatokat.

Bizonyos, hogy az alapszervezet sorainak állandó erősítésével az eddiginél eredményesebb, átgondoltabb lesz a pártmunka a vingai Hrisztó Botyev kollektív gazdaságban.

Hegedűs István

Visszapillantás a harmadik évnegyedre

A városi helyiipari vállalatban egy nemrég megtartott értekezleten elemezték a harmadik negyedévi munkát, kifejezték a harmadik negyedévi munkát, a vállalat dolgozóinak odaadott munkáját, a vezető-
ség megelégedett a támogatása eredményeként sikerült az elmúlt három hónapban az összerendelési tervet 104,07, az áruherendelési tervet 105,15 százalékkal teljesíteni. Valamennyi üzemszámjól dolgozóki telteljesítették tervelőirányzatukat. Az asztalosok például 54 konyhaberendezést, a zsanília szövődében 2700 négyzetméter zsanília szövetet, 4000 íróteret töröltkötöt, a vatta feldolgozók 7300 kiló vattát, a selyem osztályon 6471 méter selyemrút és 1904 selyemkendőt gyártottak tervén felül. Mindezeket kívül mintadarabok is készülték a konfekció osztályon, valamint a zsanília szövődében, amelyekből a feleltes szervek jóváhagyása után exportálnak.

A vállalat munkaközössége különös figyelmet fordított arra, hogy a megelégedett intézkedések nyomán csökkentsék az önköltségi árat. A terv 3,66 százalékos önköltség csökkentést írt elő. Ezzel szemben ez év harmadik negyedében 12,23 százalékkal csökkentették az önköltséget.

Az eredmények eléréséhez hozzájárult a munkaközösség megerősödése, valamint a vezetőségnek az az ügyekezete, hogy megfelelő időben biztosítsa a különböző üzemszámjól számúra a szükséges nyersanyag mennyiséget. Ez utóbbi hozzájárult a termelés zavartalan-
ságának biztosításához.

Az értekezleten kialakult vita során a megelégedett hibák a felszínre kerültek. A felszólalók rámutattak a termelésben zökkenőket előidéző nehézségekre. Az eddig elért eredmények ellenére például még mindig vannak bizonyos fennakadások, főként, ami az anyagbeszerzést illeti. A beszerzési osztály vezetőjének be kell ismernie, hogy nem minden lehet az iradóból telefonon elintézni. Goltgeanu Ioan, a köz-
szükségleti cikkek gyártó részleg vezetője rámutatott arra, hogy esetenként az anyagellátás rendszertelensége, a különböző vállala-
tok

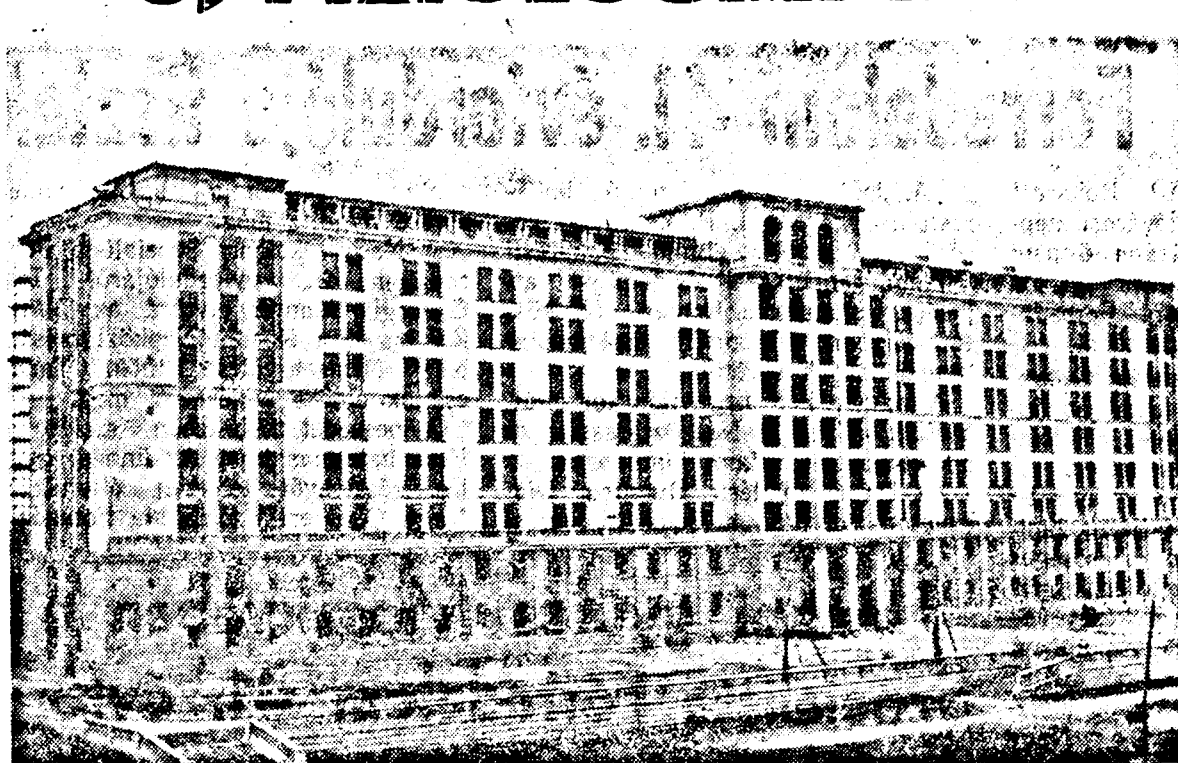
kal kötött szerződések hiányában keresendők.

A megfelelő anyagellátás végső fokozatig járhat az önköltség csökkentéséhez. A vállalatban ugyanis még vannak olyan egységek, ahol a megengedettnél magasabb az önköltségi ár. Ezeket a helyeken most minden erőt e kérdés megoldására kell fordítani. Így például a szállítási költségek csökkentése alkalmas és célkitűzés elérésére. Az értekezleten kialakult vita során például felmerült az a kérdés, hogy miért szükséges a vállalat zsanília szövődéje számára a szükséges fonalat Lugosról beszerezni, amikor a vállalat beszerző osztálya az aradi December 30 gyárból könnyűszerrel megvásárolhatná. Csúpn az az egy megoldás jelentős költségűt mentesítene a helyiipari vállalatot.

Az értekezleten elhangzottak alapján világosan kiderült, hogy a helyiipari vállalat munkaközösségének határozott célja olyan cikkek gyártása, amelyek keresettek a vásárlókörközönség részéről. Ehhez a vállalat vezetősége határozott támogatást ígér, így a munkások javaslatai alapján igyekeznek olyan feltételeket teremteni, hogy a termelőmunka zavartalanul, ütemesen haladjasson.

Szigethy Margit
a helyiipari vállalat dolgozója

UJ FIZIOLOGIAI INTÉZET



A fővárosi új fiziológiai intézet 33.000 négyzetméterre épült kórházon kívül könyvtárral, kutató laboratóriumokkal és tantermekkel rendelkezik.

Nina Cassian

JELADÁS ELŐTT

— Részlet a szerző Mozgalmas év, kilencszázötvenhét című versciklusából

Mozgalmas év, kilencszázötvenhét!

Hidig őszből forróság árad szét.

Az eső lándzsái a járdákat sújtják,

Pétevért átölelik a felhőkig nyújtják

Vészharang borul a falura, mint síveg,

Zengőre mind jobban forrongnak a sívek.

Fenn a kormányon, mi rut fej, csupa fill

A fonséges prítek „Koromaki császár” ül,

Karosszék bérsonya becézgeti lágyan,

Hőféhéren imbolyg a tűkör tavában.

A frontokon a had vizes árkokban áll,

Kenyere az éhség és itala a sár.

Ohó, ezerkilencszázötvenhét!

Hidig őszd hevit a testünk-lelkünk ég.

A kormány a reformokat a sutba veti

S az „Ideiglenes” rablást szentté teszi.

A paraszt földet vár; de se föld, se kenyér.

A dúh eget ver a csak a dőre remél.

A kastélyok köré gyűlnek. Öklük, mint a prés.

Pattog a szénár ág, terjed a róssán vész...

Pattog a léc, cserép, izzik a lég.

A fronton üvegcsilláknak hasad az ég.

A háború tovább tart, ömlik a vér.

„Testvér, a kés már a csontunkig ér.

Orlikam érzi a telet...Felel,

Minket ez az év is az árokban lel?”

A városban ezernyi gép zajtalan áll,

Fogát eskorgatja a pro-tár.

Sztrákolnak, izzó szemük hadat üzen,

Az „Anóra” jelzését várja az üzem.

Eleven év, a kilencszázötvenhét!

Hidig őszd forróságot hint szét.

Öklük szájukra nyomják és foguk vacog.

Félnék a poroszok, a gazdaságok s nagyok.

Szemük duzzadt, szemhéjak alól les szét,

Érzik a közeig forradalom szelet.

Fordította:
Bárd Oszkár Róbert

A Nagy Október évfordulója és az SzKP XXI. Kongresszusa tiszteletére

Az a szocialista verseny, melyet az egész szovjet nép folytat a Nagy Október dicső esemény évfordulója és az SzKP XXI. Kongresszusa tiszteletére, napról-napra újabb, kimagasló sikereket ér el. A szovjet emberek a békés építés frontján kiüvöltött újabb győzelmeikkel köszöntik e nagy ünnepeket.

A cseljabinszki új kohó első öntvénye

Az Uralban fekvő cseljabinszki kohómban nemrég helyezett üzembe az 5. számú Komzomolszkaja olvasztót — a Szovjetunió és Európa leghatalmasabb olvasztóját.

Az új olvasztó üzembehelyezése alkalmával tartott nagygyűlésen a gyár dolgozói vállalták, hogy az SzKP XXI. Kongresszusa tiszteletére az év végéig legkevesebb 90.000 tonna öntvényt állítanak elő terven felül.

Uj hatalmas traktor

Az A. A. Zsdanov traktorgyár munkaközössége elkészítette egy új — T. 29 — traktor tervét. A jelenleg gyártott T. 28-as traktorhoz viszonyítva az új gép sokkal hatalmasabb légűtőes motorral lesz ellátva és súlya 150 kilogrammally könnyebb. A gyár dolgozói vállalták, hogy a Nagy Október Szocialista Forradalom évfordulója tiszteletére befejezik az új traktor prototípusának előállítását.

Naponként 1000 pár cipő tervén felül

Az odessai 2. számú cipőgyár naponta 1000 pár bőrcipőt állít elő terven felül. A gyár igen magas termelési színvonalal dolgozik és minden munkafolyamata gépesített. A gyár számos dolgozója váltásonként két normát teljesít.

Ez év kezdete óta a gyár 250.000 pár bőrcipőt gyártott terven felül és ilyen módon 10 hónapos tervüket jóval határidő előtt teljesítették.

Világrekord a főzelék-termesztésben

Ebben az évben a Moszkva-környéki Gorkij szovhozban a teli üvegházak minden négyzetméteréről 140 kiló főzelékkel takarítottak be. Nikolaj Filatov, a Szovjetunió Földművelésügyi Minisztériumának helyettes főfelügyelője szerint, ez az eredmény abszolút világrekordot jelent.

A Gorkij szovhozban jelentős területekről takarítottak be hektáronként 700 mázsa teliáposztát, 670 mázsa répát és általában 445 mázsa főzelékkel. Ez a legnagyobb termés, amit főzelékkel terén a Szovjetunióban kiterjedt területeken elértek.

A Moldvai SzSZK határidő előtt teljesítette tejfelvásárlási tervét

A Moldvai SzSZK mezőgazdaságának dolgozói — a Nagy Október Szocialista Forradalom 41. évfordulója és az SzKP XXI. Kongresszusa tiszteletére október 20-ig teljesítették évi tejtáradási tervüket. Az államnak összesen 220.000 tonna tejet adtak el, 13.300 tonnával többet, mint az elmúlt év megfelelő időszakában. A köztársaság mezőgazdasági dolgozói vállalták, hogy az év végéig legkevesebb 25.000 tonna tejet adnak el terven felül az államnak.

Ünnepségek rajonunk községeiben

Rajonszerte ünnepi gyűléseken emlékeztek meg a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 41. évfordulójáról.

Vingán

A község kultúrothónában vasárnap a kora délutáni órákban számos kollektívista és társult paraszt jelent meg, hogy részt vegyen az ünnepségen. A gyűlés csaknem 600 résztvevője figyelemesen hallgatta Andra Ioan elvtársnak, a rajoni pártbizottság küldöttének beszámolóját.

Az ünnepi beszéd után a kultúrothón műkedvelői a román és a magyar tannyelvű elemi iskolák növendékeinek közreműködésével színvonalas előadást mutattak be.

Ciuleac Florian,
levelező

Pankotán

A kultúrothónban Iscrulescu Constantin tanító, a nagy számban megjelent hallgatóság előtt beszélt azokról a nagyzerű eredményekről, amelyeket a Nagy Októberi Szocialista Forradalom győzelme után a Szovjetunióban elértek.

Szépművészeti „laboratórium”

la mintatervezési fakultását végezte.

Szabó Dianával ültek szemköt. Jegyzetfüzetét lapozgatott, amelyben a szokástól eltérően nem számok, hanem vázlatok, ceruzarajzok, pasz-
tellszírvázlatok, hullámzó vonalak, pille után fűtő gyermekek láthatók.

— Régi ez a füzet? — kérde.

— Alig egy hónapos — mondja két ceruzavonás között — mindig a legelőtésebb, minden izlést megkapó motívumot jegyzek fel s azután itt keltem életre.

— Hogy születik egy-egy új minta?

— Nehezen. Sose szabad öncélú legylen. En legalább is sokat jegyzek, skiccelek s amikor a tájat, a népviseletet, a szokásokat megismerem, megkérdem a szövegíróket, festőket, sokszor a házi falusi asszonyokat, mit szólnak a rajzhoz. Ha látom, hogy gyönyörködnek berne-
akkor kidolgozom részletesen, azután benyújtom a gyári bizottsághoz.

— S ha a bizottság jóváhagyja?

— Minden hónapban Bukarestben a Könyv-
ipari Minisztérium illetékes szakosztályán az összes hazai textilüzemek bemutatót tartanak. Itt

egy művészekből és technikusokból álló bizottság dönti azután el, miből mennyi kell s melyik üzem munkái szebbek, megkapóbbak.

Arcán mosoly suhan át, két áruló gödröcske jelzi, hogy folytatná a megkezdett gondolatot, de habozik. Biztatom.

— A napokban utazott Bukarestbe a gyár küldötte és tíz rajzból álló kollekciót vitt magával. Abból öt az enyém, ez az első munkám s ez lesz az első vizsgám is a szép minták, rajzok művészetéből.

Egy finom nyest-ecsettel rózsaszírmot fest egy kék papírra. Olyan a szírom, mint egy lehelet.

— Ez az egész „laboratórium” — jegyzi meg mosolyogva — egy hónapja létezik. Azóta vagyok itt.

— A távlatok?

— Merészek és sokszínűek, mint az élet.

A jegyzetfüzet lassan becsukódik, utolsó lapjáról egy kis hajó s a tenger nyugodt hullámai villannak fel. Ma még „titok”, holnap már ezer és ezer méterre nyomják a halkan torog, szines festékben fürdő hengerek ezt a mintát is.

Kint ősi: köd gomolyog, bent tavaszt lakaszt az alkotó munka ezen a novemberi délelőttön.

Böszörményi Zoltán

Ünnepi gyűlés a fővárosban a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 41. évfordulója tiszteletére

Csüörtök este az RMP, Bukarest városi bizottsága és a fővárosi néptanács végrehajtó bizottsága ünnepi gyűlést rendezett november 7. a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 41. évfordulója alkalmából.

A Román Népköztársaság Operai és Baletti Színházát, ahol az ünnepi gyűlést tartották — ez alkalomból ünnepélyesen felszították. A színpad vörös háttérén Vlagyimir Iljics Lenin, a világproletariátus tanítójának, a Szovjetunió dicsőséges Kommunista Pártja vezetőjének arcképe helyezték el. Az arcképet körülvevő vörös zászlókon az ünnepi évszámok voltak olvashatók: „1917—1958” és a mindenki ajkán visszhangzó felkiáltás: „Eljen a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 41. évfordulója!”

Az ünnepi gyűlés résztvevői melegen köszöntötték pártunk és államunk vezetőit.

Az ünnepi gyűlésen a következő elvtársak vettek részt: Gheorghe Gheorghiu-Dej, Chivu Stoica, Gheorghe Apostol, Emil Bodnarus, Petre Borila, Nicolae Ceausescu, Alexandru Draghici, Mogyorós Sándor, Constantin Pirvulescu, Dumitru Coliu, Leonte Rautu, Leontin Salaián vezérrezdes, Stefan Voitec, Ion Gheorghe Maurer, Fazekas János, Vladimir Gheorghiu, Alexandru Birleadeanu, Gheorghe Stoica, Avram Bunaciu, az RMP KV tagjai, a kormány és a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának tagjai, a tömegszervezetek és központi intézmények vezetői, tudósok, művészek, párt- és állami aktivisták, fegyveres erőink tábornokai és magasrangú tisztjei, országunk munkásszolgálatának régi harcosai, a vállalatok és intézmények élénjáró dolgozói.

Részt vettek az ünnepi gyűlésen:

Lezuhant egy atombombás repülőgép az USA-ban

WASHINGTON. (Agerpres.) November 4-én lezuhant Kansas államban egy „B-47” típusú amerikai lökhajító bombázó repülőgép, amely atombombát szállított. A bomba ugyan nem robbant fel, de a hatóságok „biztonsági okokból” elzárták a vidéket.

—O—

Az Albán Munkapárt KB plenáris ülése

TIRANA. (Agerpres.) Az Albán Munkapárt Központi Bizottsága november 3-án és 4-én plenáris ülést tartott. A plénum megvitatta Enver Hodzsának, az Albán Munkapárt KB első titkárának jelentését, a husz és tehermentes növekedését szolgáló intézkedésekről, valamint más kérdéseket. Az ülésen egyöntetű határozatokat hoztak valamennyi megvitatott kérdésben.

W. Gomulka fogadása Moszkvában

MOSZKVA. (Agerpres.) TASZSZ: Wladyslaw Gomulka, a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, a Lengyel Népköztársaság küldöttségének vezetője, nagyszabású fogadást rendezett, amelyen több száz vendég vett részt.

A fogadáson jelen voltak: Averkij Arisztov, Leonid Brezsnyev, Jekaterina Furceva, Nyikita Hruscsov, Nyikolaj Ignatov, Alekszej Kiricsenko, Frol Kozlov, Otto Kuusinen, Anasztasz Mikoján, Njuritdin Muhitdinov, Mihail Suszlov, Kliment Vorosilov, Alekszej Koszigin, Dmitrij Poljarszkij, a Szovjetunió és az OSzSzsZK

A. A. Japisev, a Szovjetunió bukaresti nagykövete, I. P. Zsuravlev vezérőrnagy, a Szovjetunió bukaresti katonai, tengerészeti és légügyi attaséja, valamint a Román Népköztársaságban akkreditált diplomáciai kirendeltségek vezetői.

A nagygyűlés megnyitáskor eljuttatták a Román Népköztársaság és a Szovjetunió állami himnuszait.

Az ünnepi gyűlést Dumitru Diaconescu elvtárs, a Bukarest városi

néptanács végrehajtó bizottságának elnöke nyitotta meg.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 41. évfordulójáról Ion Gheorghe Maurer elvtárs, az RMP KV tagja, a Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése Elnöki Tanácsának elnöke emlékeztet meg.

A beszédet több ízben szakította félbe hatalmas taps. Az ünnepi gyűlés résztvevői lelkesen éltették a Nagy Októberi Szocialista Forradal-

mat és megvalósított, a Szovjetuniót és dicsőséges Kommunista Pártját, a román és a szovjet nép közötti tartós barátságot, a Szovjetunió vezette szocialista tábor országainak rendíthetetlen egységét.

Az ünnepi gyűlés befejezése után a George Enescu Állami Filharmónia, Miha'il Brediceanu karnagy vezetésével előadta Dmitrij Sosztakovics IX. (1905) szimfóniáját. (Agerpres.)

Ünnepi gyűlés Moszkvában a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 41. évfordulója alkalmából

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

November 6-án a Sportpalotában tartották a Moszkva városi dolgozók képviselői Szovjetjének és az SzKP Moszkva városi bizottságának hagyományos gyűlését a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulója alkalmából.

Az ünnepi gyűlés elnökségében a következő elvtársak foglaltak he-

lyet: Averkij Arisztov, Leonid Brezsnyev, Jekaterina Furceva, Nyikita Hruscsov, Nyikolaj Ignatov, Alekszej Kiricsenko, Frol Kozlov, Otto Kuusinen, Njuritdin Muhitdinov, Mihail Suszlov, Kliment Vorosilov, Pjotr Poszpjelov, Alekszej Koszigin, Dmitrij Poljarszkij.

Az egybegyűlést felállva köszöntötték a Lengyel Népköztársaság küldöttségét, élén Wladyslaw Gomulkával, a Lengyel Egyesült Mun-

káspárt Központi Bizottsága első titkárával.

Anasztasz Mikoján, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottsága Elnökségének tagja, a Szovjetunió Minisztertanácsának első elnökhelyettese jelenlést terjesztett elő a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 41. évfordulójáról.

Az ünnepi gyűlés befejezésekor az egybegyűlést elnökelték az Internacionálét.

Az ENSz Közgyűlés munkálatai Az USA-nak nem sikerült kikényszerítenie az állandó ENSz haderők megalakítását

NEW YORK. (Agerpres.)

A politikai bizottság befejezte a különleges ENSz haderők kérdésének vitáját.

A külön bizottság 49 szavazattal 9 ellenében, néhány módosítással elfogadta Brazília, Kanada, Ceylon, Norvégia, Columbia, India és Pakisztán közös határozati javaslatát, amely felhívja a Közgyűlés adminis-

trativ és költségvetési kérdésekkel foglalkozó bizottságát, hogy „ajánljon megfelelő intézkedéseket a haderők további működésének finanszírozására”. (A Közel-Keleten állomásozó különleges ENSz-haderőkről van szó. Szerk. megj.) Három küldöttség tartózkodott a szavazástól.

Ezután sorra került „A fegyveres erők megalakításával és működésé-

vel kapcsolatos tapasztalatokról szóló rövid beszámoló megvitatása. Ez a beszámoló Hammarskjöld főtitkár jelentése alapján készült. Az USA küldöttsége éppen e kérdés megvitatásával kapcsolatban szándékozott egy számára előnyös határozatot kikényszeríteni, amely ilyen, vagy olyan formában jóváhagyja a nemzetközi rendőri erők létesítését. Már a vita megkezdése előtt világossá vált, hogy az USA küldöttségének a kulisszák mögötti mesterkedése ellenére sem sikerült elérnie a szükséges szavazattöbbséget, mert a küldöttségek többsége közvetlenül, vagy közvetve e haderők létesítése ellen foglalt állást. Az ülés elején ezzel kapcsolatban felszólalt Hammarskjöld, az ENSz főtitkára s kijelentette: „Nem tartja szükségesnek, hogy a Közgyűlés jelenleg akciót indítson” az állandó ENSz-haderők létesítésére.

A bizottság elnökének javaslatára ezzel véget ért a kérdés „megvizsgálása”, amihez az USA küldöttsége oly csökönyösen ragaszkodott. Az USA tehát kénytelen legalább a Közgyűlés következő üléséig elhalasztani a nemzetközi rendőri erők létesítésére vonatkozó terveit.

A Szovjetunió ENSz-küldöttségének sajtóértekezlete New York-ban

NEW YORK. (Agerpres.)

Az ENSz Közgyűlés tizenharmadik ülésén résztvevő szovjet küldöttség november 5-én sajtóértekezletet tartott New Yorkban. Az értekezleten V. A. Zorin, a küldöttség vezetője nyilatkozott a Közgyűlésben folytatott leszerelési vita eredményéről. Hangsúlyozta, hogy az Egyesült Államok és szövetségeseinek ellenállása miatt a Közgyűlés nem járulhatott pozitívan hozzá a főbb leszerelési kérdések megoldásához. A Közgyűlés egyetlen pozitív határozatot hozott: a leszerelési bizottság megalakítását, valamennyi ENSz tag-állam részvételével. Mint ismeretes, ezt a javaslatot a Szovjetunió kül-

döttsége terjesztette elő még a Közgyűlés tizenkettedik ülésén.

Az ENSz Közgyűlés előtt folytatott leszerelési vita megmutatta — folytatta V. A. Zorin, hogy jelenleg minden békeszerető államnak meg kell kétszereznie erőfeszítéseit az atom- és hidrogénfegyver kísérletek megszüntetéséért és további leszerelési intézkedések meghozataláért folyó harcban. Ami a Szovjetuniót illeti — mondotta végül V. A. Zorin — mi a békés együttélés hívei vagyunk és minden tőlünk telhetőt el fogunk követni a leszerelési kérdések kedvező megoldásáért a népek békéjének és biztonságának érdekében.

Negyvenéves Ausztria Kommunista Pártja Ünnepi gyűlés Bécsben

BECS. (Agerpres.) A TASZSZ jelenti:

November 4-én ünnepi gyűlést tartott Bécsben Ausztria Kommunista Pártjának 40. évfordulója alkalmából. A gyűlésen sok ezer kommunista és kommunista szimpatizáns vett részt, valamint a testvéri kommunista és munkáspártok küldöttségei.

A gyűlésen J. Koplenig, Ausztria Kommunista Pártja KB elnöke mondott ünnepi beszédet, amelyben vis-

szapillantást tett a párt 40 éves történelmi útjára.

Ezután a jelenlévők tapsvihara közepette N. M. Svernyik, az SzKP KB Elnökségének tagja, az SzKP küldöttségének vezetője tartott beszédet.

N. M. Svernyik az SzKP KB megbízásából melegen üdvözölte az ünnepi gyűlés résztvevőit, az összes osztrák kommunistákat és dolgozókat s őszinte jókívánságait fejezte ki nekik a dicsőséges évforduló — Ausztria Kommunista Pártja megalakulásának 40. évfordulója alkalmából.

N. M. Svernyik ezután részletesen foglalkozott a Szovjetunió és a szocialista tábor többi országának harccal az imperialisták katonai provokációi ellen, a világban megőrzéséért és megszüntetéséért.

A kommunista és munkáspártok képviselőinek 1957 novemberi moszkvai értekezletén ékesszólóan megmutatkozott az összes testvérpártok teljes megerősödése valamennyi főbb kérdésben.

A kommunista pártok egyhangúlag elítélték a jugoszláv revizionisták antimarxista nézeteit. Kötelességünk, az összes kommunisták kötelessége, hogy közvetlenül és következetesen védelmezzük a párt elvszerű lenini politikáját, ne tőrjünk el a revizionizmus semmilyen megnyilatkozásától, harcoljunk a marx-lenini elmélet tisztaságáért — mondotta befejezően N. M. Svernyik.

N. Sz. Hruscsov elvtársnak, az SzKP Központi Bizottsága első titkárnak, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének K. J. Vorosilov elvtársnak, a Szovjetunió Legfelső Szovjetje Elnöksége elnökének MOSZKVA

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 41. évfordulója alkalmából a Román Munkáspárt Központi Vezetősége, a Minisztertanács és a Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése Elnöki Tanácsa, az egész román nép nevében jóról köszöntést és meleg szeretkezőudatokat küldi Önöknek, kedves Elvtársak és Önökön keresztül a nagy szovjet népeknek.

A Nagy Októberi győzelmes eszméi lelkesítik az egész világ dolgozóit a társadalmi és nemzeti felszabadításért, a népek közötti békéért folyó harcban. A Nagy Októberi Szocialista Forradalom által megnyitott uton, a szocialista építés útján haladnak szilárdan, rendíthetetlen egységben Európa és Ázsia népi demokratikus államai, melyek a szocializmus és a béke leggyőzhetőbb táborát alkotják, élén a Szovjetunióval.

A Szovjetunió dicsőséges Kommunista Pártjának bölcs vezetésével — melyet az alkotó módon alkalmazott halhatatlan marx-lenini tanítás vezérel — a szovjet nép korszerűsítő eredményeket ért el minden tevékenységi területen. A népgazdaság állandó fejlődése, a kultúra, a tudomány és a technika hatalmas sikereit a Szovjetunióban ragyogó módon igazolják a szocialista rendszer felsőbbrendűségét a kapitalizmus felett. A Szovjetunió sikerei biztatót jelentenek a többi szocialista ország népeinek, az egész haladó emberiség számára.

A békés egymás mellett élés, a béke megőrzésének és megszilárdításának, a minden országgal való gazdasági és kulturális kapcsolatok fejlesztésének elvein alapuló lenini politika, melyet a szovjet kormány folytat, megjelöl minden nép léteérének és döntő befolyást gyakorol a nemzetközi élet menetére. A többi békeszerető néppel együtt, a román nép is cselekvően támogatja a Szovjetunió harcát a magfegyver-kísérletek megszüntetése, a nemzetközi feszültség csökkentése, egy új háború veszélyének elhárítása érdekében.

November 7-e megünneplése ismét alkalmat ad a román népnek arra, hogy kifejezze testvéri háláját a szovjet nép és a dicsőséges Szovjet Hadsereg katonái iránt, akik vérüket ontották Romániának a fasiszta iga alól való felszabadításáért.

A Román Munkáspárt vezetésével, népnép a szocializmus hazánkban való felépítésében elért újabb sikerekkel köszönti a szovjet nép és a világ dolgozóinak nagy ünnepét. Népnép állandóan erősíti a Szovjetunióval való rendíthetetlen barátságát a proletár nemzetköziség szellemében, minden erejéből hozzájárul a szocialista tábor népei közösségének megszilárdításához, mert ebben a közös cél: a szocializmus győzelmének biztosítását látja.

A román nép nevében újabb sikereket kívánunk a Szovjetunió Kommunista Pártjának, a Szovjetunió kormányának, az egész szovjet népeknek, az emberiség álma, a kommunizmus megvalósításáért folyó harcban, az egész világ békéjének megőrzéséért való nemes küzdelmében.

Eljen a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 41. évfordulója! Eljen örökké és erősödjék a román nép és a szovjet nép közötti testvéri együttműködés!

GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének első titkára

CHIVU STOICA,

a Román Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke

ION GHEORGHE MAURER, a Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése Elnöki Tanácsának elnöke

Az SzKP KB és a Szovjetunió Minisztertanácsának közleménye a szovjet mezőgazdaság idei sikereiről

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti.

A Szovjetunió kolhozai és szovhozai ez évben 3 milliárd 491 millió pud gabonát adtak el az államnak, azaz 1 milliárd 329 millió puddal többet, mint 1957-ben.

A fenti adatokat az SzKP KB és a Szovjetunió Minisztertanácsának közlemény tartalmazza, amely beszámol arról, hogy a Szovjetunió kolhozai és szovhozai 1958-ban sikerrel teljesítették a gabona és más mezőgazdasági termékek eladási tervét.

A közlemény hangsúlyozza, hogy az ország keleti vidékei a parlagföldek hasznosítása folytán a leggazdagabb gabonatermő vidékekké váltak. A cukorrépa-felváslási tervet az idén 111 százalékban teljesítették.

November elsejéig 43 millió tonna cukorrépa adtak el az államnak, vagyis 6 millió 700 ezer tonnával többet, mint a múlt évben.

A kolhozok és szovhozok a fenti időpontig 3 millió 211 ezer tonna nyersanyagot adtak el az államnak. A gyapot betakarítása még tart.

A közlemény szerint az október elsején befejeződött mezőgazdasági év során a Szovjetunió szarvasmarha-állománya 3 millió 500 ezer, sertés-állománya 1 millió 500 ezer, juh- és kecske-állománya 6 millió 400 ezer darabbal növekedett.

A gép- és traktorállományok átszervezése folytán az állam 463 ezer traktort, 204.000 gabonakombajnt, 58.000 kukoricakombajnt és több száz ezer más mezőgazdasági gépet adott el a kolhozoknak.

Lenin-renddel tüntették ki az Ukrán SzSzk-t és az OSzSzsZK-t

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

A Szovjetunió Legfelső Szovjetjének Elnöksége Lenin-renddel tüntette ki az Ukrán SzSzk-t annak elismeréseképpen, hogy e szövetségi köztársaság dolgozói jelentős sikereket értek el a gabona, a cukorrépa, a hus, tej és más mezőgazdasági termékek termelésében. 1958-ban 522 millió pud gabonát adtak el az államnak, továbbá túlhaladták a cukorrépa eladási tervét.

A Szovjetunió Legfelső Szovjetjének Elnöksége Lenin-renddel tüntette ki az Orosz Szovjet Szocialista Szövetségi Köztársaságot. Az OSzSzsZK dolgozói nagy sikereket értek el a gabona, a cukorrépa és más mezőgazdasági termékek termelésében és 1958-ban 1 milliárd 930.000.000 pud gabonát adtak el az államnak.

Az amerikai választás részleges eredménye

Vereséget szenvedett a republikánus párt

WASHINGTON. (Agerpres.) — Az Amerikai Egyesült Államokban lezajlott választások részleges eredményei beigazolták a hatalmas levő republikánus párt döntő vereségével kapcsolatos jóslásokat. A legutóbbi adatok szerint a republikánusok a szerzatban 11, a képviselőházban pedig 53 helyet veszítettek. A republikánusok egyetlen „vagasza” az, hogy New York állam kormányzója Nelson Rockefeller kölcsönjárást választották meg. Kaliforniában vereség érte Knowland szenátort, az USA legreakciósabb körei-

rek egyik képviselőjét. Valamennyi politikai megfigyelő véleménye megegyezik abban, hogy a republikánus párt súlyos választási veresége összefügg a kormány kül- és belpolitikájával szemben megnyilvánuló egyre erősödő elégedetlenséggel. A Dulles-féle „szakadékpolitika” egyik oka volt ennek a vereségnek. Az USA gazdasági hanyatlása szintén hozzájárul a republikánus párt választási kudarcához. Indiana államban például, ahol igen súlyos a munkanélküliség helyzete, a demokráta jelöltet választották meg.

Nyugati sajtókommentárok az amerikai republikánus párt választási vereségével kapcsolatban

PÁRIZS. (Agerpres.)

A nyugati lapok hatalmas címbetűk alatt adnak hírt az amerikai republikánus párt kategorikus választási vereségéről. A lapok kidomborítják, hogy az amerikai nép ezzel elítélte a jelenlegi kormány kül- és belpolitikáját.

A France Soir című párizsi lap „A demokráta megsemmisítő győzelme lke pártja fölött” címmel közölt cikket erről a témáról. A cikk főbb alcímei a következők: „A demokráta biztosra veszik, hogy 1960-ban ismét magukhoz ragadják az elnöki tisztséget. Biztosra veszik továbbá, hogy négy éven keresztül megőrzik a szenátusi többséget, függetlenül az 1960. évi választások eredményétől.”

„Eisenhower elnök — hangsúlyozza a cikk — kényes helyzetben volt

kedden este. A televíziós vetőkészülék előtt ülve láthatta, miként dőlnek össze egymás után a republikánus fellegrárak a szenátusban és a képviselőházban. Vigasza csupán az volt, hogy láthatta Nelson Rockefeller-t, amint főhadiszállásán a párt egyetlen győzelmét ünneplte.”

A londoni esti lapok véleménye szerint Eisenhower elnök a keddi választások következtében olyan mértékben veszített tekintélyéből, hogy ez kihatással lehet a nyugati országok egész politikájára. Az Evening Standard című lap „A demokráta irányában való eltávolodás csapás Eisenhower-re” címmel ad hírt a választások eredményéről. Hasonló szellemben ír az Evening News is.

Az olasz lapok „Óriási siker”, „Megsemmisítő győzelem” hangza-

tos címek alatt adnak hírt az amerikai választásokról. A Momento Sera csaknem biztosra veszi, hogy az 1960. évi elnökválasztásokon a demokráta győzedelmeskednek. A lap felhívja a figyelmet arra, hogy a demokráta párt pozícióinak megerősödése a kongresszusban nem fog változásokat eredményezni az amerikai politika terén. A lap megemlíti, hogy „az amerikai pártok a választási kampány idején hevesen polemizálnak, azonban miután egyik vagy másik párt hatalomra jutott, hamar megenyhülnek.”

Az Aftenbladet című svéd lap egyik vezércikkében a többi között ezeket írja: „Kétségkívül, hogy Eisenhower elnök kormányzata az utóbbi években remcska a külföldiek, hanem az amerikaiak szemében is elvesztette tekintélyét.”